

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2691 del 16/11/2020

Traduzione in cimbrio

Covid 19: von menta näüge maz in Trentino

Dar Trentino steat gela zone ma 'z bartnda soin strengate maz zo geba kontra dar pandemì.

Roata zone vor di Kamöü vo Castello Tesino, Bedollo un Baselga di Pinè boda hãm mearar baz in 3% von laüt krånkh. Ditz a iz daz sèll boda auzmacht dar näüge vorschrif von Vorsitzar vodar Provìntz Fugatti boda bart valérn von menta 16 von bintmånat vort.

“Nå in sèll boda auzmachan di natzionàl regln sin haüt dar Trentino steat gela zone – hatta khött an vrait a dar Vorsitzar Fugatti redante pinn Djornalistn – ma di sachandar gian hërta letzrar, haüt habar gehatt 12 toate un dar beata geat vürsnen. Vor daz sèll habar geredet pinn Minister Speranza zo macha an näüing vorschrif, lai vor in Trentino boda innvüart a drai maz mearar strengat vor alle un übarhaup vor do Kamöü vo Castello Tesino, Bedollo un Baselga di Pinè bar hãm khött in pürgarmistar vo disan kamöünder baz baz soin nå zo tüana.

Vor bazta ågeat di di test antigenici dar Vorsitzar hatta gehaltet zo khöda ke dar Ministero vor di Gesunthait hatt nonet zuargètt zo lazza auz dise date. “balda dar Ministero bartzaz zuargem alóra barpaz tüan vor est tüabar asó azpe da tüan alle di åndarn redjongen – hatta khött dar Fugatti.

An lestn, dar Vorsitzar vodar Provìntz, dòpo zo haba gemacht an åndarn tupfar hatt khött ke dar hatt no hërta in virus siånka azzar nicht hörart.

Di Asesören Stefania Segnana hatt khött ke asó azpe ma hatt gehatt auzgemacht in Djunta an vrait a atz 13 bintmånat bartma süachan an akòrd pinn sindakètt, boda soin gerüaft an menta atz 16 zo maga åstèlln åndre infermiarn nå in roatordnung vodar APSS zo macha dena arbatn in di rastaüsar.

Zbisnen in bichtegarstn näüing sachandarn in vorschrif izta daz sèll boda ågeat in orario von birthaüsar un von ristorént in da gel zone boma mage servìrn di laüt lai affon tisch, ma geat vür zo mocha haltn gespèrrt vo di sèkse abas vort. In di tang vor di vairta bartnda stian gespèrrt alle di grozan un di mittln geschèft, di vorkhoaf zentrum o, auz baz farmacie, parafarmacie, tabakìn, djornél un di sèlln boda vorkhoavan geèzza. Di vairta niamat bart mang vorkhoavan nicht auz baz farmacie, parafarmacie, tabakìn, djornél un di sèlln boda vorkhoavan geèzza.

Mearar strengat anvétze di maz boda ågian in drai kamöünder boda von menta 16 vort bartn khemmen z'soina roata zone. Ma bartze nèt mang mövarn auz von kamou boma lebet auz baz vor arbat, grozan noat un vor gesunthait. 'Z bartnda stian gespèrrt birthaüsar, ristorént un geschèft auz baz di supermerkate. 'Z bartna offestian farmacie un parafarmacie, bescherai, fersür un barbiarn. Ma bart mang ummar gian lai nãmپ soin haus. Vor di schualn anvétze bartz stian allz gelaich, 'z stianda offe di untarschualn un di obarschualn lai vo baitom.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)